BBC Learning English
Q and A of the Week 你问我答
Hijack, Hijacking
劫持（动词和动名词）

- *关于台词的备注:*
  请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- *请注意：中文文字内容只提供簡體版*

Li: 大家好我是杨莉。欢迎收听《你问我答》节目。今天的问题来自 Wu Yi，请我的同事 Carol 代读。

Question

Can 'hijacking' and 'hijack' both mean forcefully taking over a plane? What's the difference?

Li: Wu Yi 想知道 'hijacking' 和 'hijack' 这两个词是不是都表示劫持这个意思。最好我们永远都不会遇到被劫持的事情，Wu Yi 你说呢？ 不过回答你的第一个问题，是的，这两个词的意思都是劫持。两者的区别在于词性不同，一个是动名词，一个是动词。请听一段想象的新闻标题：

Example

And news just in: a passenger plane has been hijacked. Unconfirmed reports suggest several people have been injured.

Li: A passenger plane has been hijacked. 一架客机被劫持。在这句话里 hijacked 是动词，是和被动语态连用的过去分词。被劫持了或遭到劫持。Hijack 是动词原形，它的过去式和过去分词都是 hijacked. 我们再听一遍：

Example

And news just in: a passenger plane has been hijacked. Unconfirmed reports suggest several people have been injured.

Li: 非常戏剧性的新闻！下面是同一个故事的跟踪报道。

Example

And now an update on the London hijacking: Three people are confirmed dead.

Li: The London hijacking. 有关伦敦劫持事件的最新进展。单词 'hijacking' 在此处是作为一个动名词来使用的。我们再听一遍：

Example

And now an update on the London hijacking: Three people are confirmed dead.

Li: 在英语里人们经常在一个动词的后面加上 'i-n-g' 使之成为一个动名词。比如动词 shoot 射击、枪击，如果后面加上 i-n-g 词性就变了，变成了一个名词，请听下面这一段。

Example

It's believed the hijackers have threatened to shoot the passengers if their demands are not met. But the army has moved in - and we can hear the sounds of shooting! [Gunshots]

Li: 这里我们听到了动词 'shoot', 还有动名词 shooting. 你听没听到另一个词 hijackers 劫持者? 我们再听一遍：

Example

It's believed the hijackers have threatened to shoot the passengers if their demands are not met. But the army has moved in - and we can hear the sounds of shooting! [Gunshots]

Li: 好了，请大家不要紧张，因为刚才全是虚构的报道。不过希望你已经对 hijack 这个词的几个变形词语有了一定的了解。在后面加上 i-n-g 就是动名词。 不过我想提醒大家的是 'hijack' 偶尔也可以作为名词来用。请听例句:

Example

The hijack lasted for three days.

Li: The hijack lasted for three days. 劫持事情持续了三天。

好了 Wu Yi, 希望以上讲解对你有帮助。学单词归学单词，千万不要真的遇上劫持事件! 现在我想对收音机前的听众朋友说，提问题也是学习提高的一部分，所以我鼓励，号召大家都来贡献一个英语学习的问题，我们的邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk. 谢谢大家收听，我们下次节目再会!